

«ЯЗЫКИ МИРА» КАК ОНИ ЕСТЬ

**О.И. Романова, Ю.Б. Коряков, Ю.В. Мазурова,
Е.Б. Маркус, Н.Л. Артамонова, Ю.М. Дёмина**

Институт языкознания РАН

Нынешний сектор ареальной лингвистики вырос из группы «Языки мира»¹, которая была образована в 1974 г. в секторе германских языков, а потом стала структурным подразделением отдела индоевропейских языков. Руководителем диссертации юбиляра была В.Н. Ярцева, создавшая группу «Языки мира» (Журинская и др. 1986), и после защиты диссертации в 1988 г. А.А. Кибрик был принят туда на работу. Таким образом, научная деятельность юбиляра в институте началась именно с «Языков мира», и эта связь с тех пор не прерывалась. С начала века А.А. Кибрик возглавляет проект «Языки мира» и является главным редактором энциклопедии².

Регулярное издание энциклопедии началось с 1993 г., когда был опубликован первый том «Языки мира: Уральские языки», и пришлось на непростое для отечественной лингвистики время. Помимо разлома поколений, трудности усугублялись переездом некоторых специалистов за рубеж, сокращением числа студентов-лингвистов — все это привело к тому, что специалистов по некоторым языкам в стране стало крайне мало, а некоторые региональные школы прекратили существование. В таких условиях работа над статьями для «Языков мира» в ряде случаев стала основой для воссоздания отечественных школ по изучению конкретных языковых групп. Благожелательная настойчивость и организаторские способности юбиляра в немалой степени этому способствовали.

Почти все сотрудники, которые приходили работать в Институт языкознания в группу «Языки мира», а потом и в сектор ареальной лингвистики, получали «свой» том, который нужно было довести до публикации. И такой

¹ Группа «Языки мира» превратилась в сектор ареальной лингвистики в 2011 г., объединившись с сектором типологии в рамках Отдела типологии и ареальной лингвистики. Об истории группы «Языки мира» см. https://iling-ran.ru/web/ru/history/departments/typol_areal#2. Дата обращения 02.04.2023.

² «Языкам мира» посвящена статья в Википедии, см. [https://ru.wikipedia.org/wiki/Языки_мира_\(серия_книг\)](https://ru.wikipedia.org/wiki/Языки_мира_(серия_книг)). Дата обращения 02.04.2023.

путь может занять годы, а то и десятилетия. Это на самом деле очень непростая задача, которая требует от сотрудника сразу и научных знаний, и организаторских способностей: нужно уметь находить авторов и договариваться с ними о формате и сроках, мотивировать их находить время для написания статей — а для большинства авторов энциклопедии статьи в «Языках мира» далеко не первое дело в их зачастую очень плотном графике; нужно иметь хорошую типологическую подготовку, чтобы оценивать уровень статей и адекватность описаний; необходимо разбираться в технических деталях оформления статей вплоть до расстановки разных типов тире и кавычек — технических требований в энциклопедии гораздо больше, чем в обычной монографии, ведь все тома должны иметь единообразное оформление; нужно много времени — ведь редактор от группы в ходе подготовки должен прочитать том несколько раз на разных этапах (и по необходимости привлечь других членов группы). Но самое главное умение, которое должно быть у члена группы «Языки мира» — это умение доводить до успешного конца любое дело. И вот в этом умении нет равных нашему главному редактору: несмотря на объективные обстоятельства, отсутствие отечественных специалистов по многим языкам, отсутствие у авторов времени, возможности, а иногда и желания; несмотря на серьёзные расхождения между традиционными описаниями и современной типологией, споры и конфликты между авторами и редакторами, сложности финансирования, сжатые сроки и несоответствие глобальности поставленных задач ограниченности имеющихся у нас ресурсов, тома энциклопедии «Языки мира» выходят в свет уже более 30 лет и, мы надеемся, будут выходить и дальше. В данный момент на разных этапах разработки находятся том по реликтовым индоевропейским языкам Европы, проекты по китайским (синитическим), семитским (арабский, древние и современные языки Аравийского полуострова), австроазиатским языкам и др.

За эти годы нами было выпущено 23 тома, которые включают 553 статьи³. Всего над уже опубликованными статьями в «Языках мира» трудилось 310 авторов и семь редакторов. То есть в среднем одному редактору пришлось пообщаться (долго и плодотворно) с 50 авторами.

Изначальная идея энциклопедии — представить все языки мира в сопоставимом виде — по прошествии лет на практике представляется несколько утопичной. Даже если сравнивать первые тома энциклопедии, которые выходили в конце XX века, с томами, вышедшими за последнее десятилетие, разница в подробности описания, терминологии и типологическом уровне очень заметна. Во-первых, наука не стоит на месте, и с 90-х гг. прошлого века наши знания о конкретных языках и типологии языков в целом сильно обогати-

³ Подробнее см. <https://iling-ran.ru/langworld/>.

лись, появились новые данные, новые теории. Во-вторых, люди, которые стояли у истоков энциклопедии и создавали шаблоны для описания языков, конечно, не могли предвидеть такого мощного развития компьютерных технологий, которое мы наблюдаем сегодня, иначе схема статей в «Языках мира» сразу строилась бы с учётом превращения в компьютерную базу данных — о сложностях перевода текста статей в форму электронной базы данных см. статью Д.И. Коломацкого (2023) в настоящем издании.

Однако это не значит, что «Языки мира» со временем потеряли своё значение. Наш коллектив под руководством главного редактора сумел изначально теоретически правильной идее придать современное содержание и практическое наполнение. Выпуски «Языков мира», изданные за эти годы, не имеют аналогов ни в России, ни за рубежом по широте охвата материала и глубине описания: некоторые статьи представляют собой практически полные грамматики редких и малоизученных языков. У «Языков мира» нет конкурентов и по систематичности и единству подхода: несмотря на объективные сложности и практическую невозможность свести описание всех языков к одной теории и единой терминологии, в каждом конкретном томе проводится очень серьёзная работа по унификации. Редакторам от группы очень хорошо известно понятие «унификация», ведь это и есть главная задача редактора — привести все статьи, насколько это возможно, к одному знаменателю. Каждый том — это не сборник авторских статей, это части единого, продуманного труда, результата длительных консультаций авторов, редакторов и членов группы «Языки мира». И этот процесс на практике очень хорошо выявляет и все теоретические трудности лингвистической типологии, и лакуны в наших знаниях о конкретных языках. «Языки мира» — это наш вклад в документацию языков, типологию и сохранение наследия российских учёных.

Особо хочется отметить следующее: многие авторы, участвовавшие в создании томов энциклопедии, уже ушли от нас, однако их знания, эрудиция, материалы, собранные за годы жизни, сохранились для грядущих поколений в виде энциклопедических статей. Ушли из жизни многие, кто стоял у истоков «Языков мира» — разработчики типологической схемы для описаний языков: М.А. Журиная — душа этого коллектива, В.А. Виноградов, А.А. Королёв, В.Я. Порхомовский, безвременно ушла молодая сотрудница группы «Языки мира» Таня Жданова. С нами уже нет В.Н. Топорова, Т.Я. Елизаренковой, Г.А. Зографа, Э.Р. Тенишева, А.А. Дарбеевой, Ю.Н. Мазура, В.И. Цинциус, Е.А. Хелимского, М.Е. Алексеева, Н.А. Баскакова, Е.А. Поцелуевского, В.П. Калыгина, Н.Н. Семенюк, С.А. Миронова, Л.С. Бархударова, Б.А. Абрамова — и это не исчерпывающий список, — но те из нас, кому повезло работать с ними над проектами «Языков мира», всегда будут

помнить ценное время и уникальную возможность личного общения с этими замечательными учёными. В качестве позитивной ноты нужно заметить, что за время подготовки томов энциклопедии люди не только умирали, но и рождались. Особенно плодотворной получилась работа над дравидийским томом: с 2007 по 2013 годы у коллектива из шести авторов и редакторов успело появиться на свет семь младенцев!

Безусловно, будущее за современными технологиями, поэтому в отделе прикладной лингвистики продолжается разработка компьютерной базы данных «Языки мира». Информация, накопленная в опубликованных томах энциклопедии за многие годы, скоро будет доступна пользователям в интернете — как в виде текста опубликованных статей, так и в виде поисковой системы по типологическим параметрам, см. Коломацкий 2023. Обобщение огромного количества материала даёт и новое качество данных, и возможность для статистического анализа.

Для каждого из членов редколлегии «Языки мира» работа в группе — это не только работа. Это радость общения с коллегами, единомышленниками, с увлечёнными своим делом учёными, это источник новых идей — в том числе и для своих личных исследований, преодоление трудностей и препятствий, испытание характера и возможность проявить многие человеческие качества, моральное удовлетворение от благополучного завершения длительного проекта и от вклада в общее полезное дело. Каждая книга — это многолетняя история взаимодействия множества людей. Вместе с тем каждый том — это отражение текущего состояния науки, прежде всего отечественной, в данной области. И это стимул развивать эту область и развиваться самим.

Юбилейный сборник — не место для описания проблемных и конфликтных ситуаций, но всё же нельзя не отметить, что при таком огромном объёме работы, взаимодействии стольких специалистов из разных областей, амбициозных задачах и ограниченных сроках сложности неизбежны. Дипломатичность главного редактора нашего издания, его умение принимать непростые решения, находить компромисс и необходимые научные аргументы уже много лет позволяют доводить проекты «Языков мира» до успешной публикации.

Каждый выпуск «Языков мира» — это не только наука, это искусство: сочетание настойчивости, трудолюбия, удачи, научного подхода и хороших организаторских способностей. Такие качества юбиляра, как целеустремлённость и умение увидеть будущее, даже если его признаков нет пока в настоящем, позволяют продолжать и «Языки мира», и многие другие проекты.

В качестве иллюстрации мы хотим привести некоторые характерные и яркие высказывания нашего главного редактора, взятые из протоколов заседания группы «Языки мира» в разные годы:

- *Вы же сами изучили эти языки с нуля? Человек с общелингвистической подготовкой может это сделать.*
- *Надо обозначать реалистические сроки, двигать эту эпопею к завершению!*
- *Это решаемая задача, вы готовы этим заниматься?*
- *Что продвинулось за год?*
- *Коллективная деятельность подразумевает планирование.*
- *Как минимум раз в полгода надо встречаться и обсуждать. Это все-таки мобилизует.*
- *Вы себя ощущаете куратором этого тома?*
- *Надо объединить ваши усилия!*
- *Не может висеть предполагаемое название статьи без даже предполагаемого автора. Нужно это видеть реалистически.*
- *Одна из задач — психологическая. Чтобы вытнить море, надо сделать первый глоток.*

Литература

- Коломацкий Д.И. 2023. *Summa Typologiae: База данных «Языки мира» и дилемма формализованного описания языков*. Наст. сб.
- Журинская М.А., Новиков А.И., Ярославцева Е.И. 1986. *Энциклопедическое описание языков. Теоретические и прикладные аспекты*. М.: Наука.